

початківцями й маститими письменниками, талантами й графоманами, треба було не лише прочитати, а й прорецензувати, виправити, повідомити автора. Це був титанічний труд...

Поезії Франка так легко знайшли музичне потрактування у творчості композиторів: М. Лисенка, С. Людкевича, Д. Січинського, Я. Степового, Б. Лятошинського, А. Кос-Анатольського, пісня якого «Ой ти, дівчино, з горіха зерня...» стала народною. Композитор М. Скорик створив оперу «Мойсей» за однойменною поемою І. Франка.

Іван Якович дуже кінематографічний. І це переконливо засвідчили кілька стрічок, знятих за його творами: «Борислав сміється» (1926), «Украдене щастя» (2003), «Захар Беркут» (1971), мультфільм «Лис Микита» (2005).

Про нього знято документальний телефільм «Іван Франко» у межах проекту «Великі українці» телеканалу «Інтер» (2008).

Письменники й поети України про І. Франка

«І. Франко незрівнянний за своєю багатогранністю і могутнім інтелектом...»

М. Рильський

«Він – геніальний поет. Саме як поета ми бачимо його поряд з найвидатнішими світовими майстрами, а в рідній літературі він чи не єдиний має право займати місце на недосяжній височині Шевченка»

Д. Павличко

«Вічно будь славен наш Каменярь»

Л. Забашта

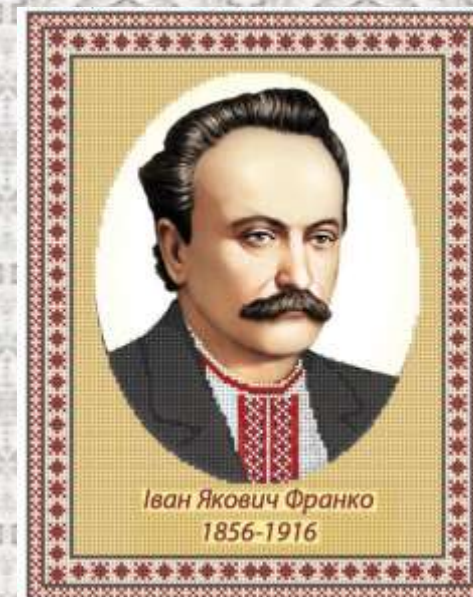
Наша адреса: ДДПУ, Бібліотека
вул. Ген. Батюка, 19
м. Слов'янськ
Донецька обл.
84116, Україна

Сторінка на веб-сайті
ДДПУ - www.slavdpu.dn.ua



Донбаський державний педагогічний університет

Бібліотека



До 160 - річчя від дня народження
Івана Франка

«І. Франко –
трибун народний,
Пророк – ватаг,
Ратай – співець
І громадянин благородний...»

М Вороний

Слов'янськ - 2016

І. Франко – геній української нації, розум і серце українського народу, невтомний Каменяр, титан праці, вічний революціонер, гігант людської думки, український Мойсей, співець свободи, безсмертний син безсмертного народу, вічно живий, наша гордість і слава.

Видання творів І. Франка

Яке жниво титана праці? На це запитання можна відповісти лише приблизно. Усі Франкові твори й досі не виявлені, а ті що відомі – понад 8400, не вкладаються й у сто томів. Астрономічна цифра. Досі найповнішим є 50 - томне видання, у якому перші 25 томів – художні твори, зокрема й переклади: Т. 26 - 42 – літературна критика, фольклор і мовознавство; Т.43 - 47 – філософія, етика, економіка, історія. Останні три томи – вибрані листи.

Поезія І. Франка вражає багатогранністю тематики, проблем, образів, жанрів, вішових розмірів і тропів. У ній воедино злилось і стало

нероздільним життя народу й поета. За майже півстолітній творчий шлях Каменяр змалював минуле нашого народу, ґрунтовно, най докладніше віддзеркалив сучасне життя й силою свого генія зумів передбачити його майбутнє. За своє життя

І. Франко видав дев'ять поетичних збірок: «З вершин і низин», «Зів'яле листя», «Мій Ізмаразд», «Із днів журби», «Semper tiro», «Давне й нове», «Із літературної моєї молодості», «Баляди і розкази».

Франко був геніальним не лише в поезії, а й гігантом у галузі прози. Прозові твори писав майже все своє життя, крім останніх восьми років. За цей час поетом створено 100 оповідань і 10 повістей та романів: «Петрії і Довбошуки», «Захар Беркут», «Лель і Полель», «Перехресні стежки», «Не спитавши броду», «Великий шум», «Voa constrictor», «Борислав сміється» та інші.

І. Франко – перекладач

Франко зробив переклад творів українською мовою близько 200 авторів із 14 мов та 37 національних літератур.

Найвагомішою працею Франка – перекладача є «Фауст» Гете. Над ним письменник працював більше 10 років.

Каменяр також робив переклад з народної поезії: «Слово о полку Ігоревім», середньовічного епосу «Пісня про Нібелунгів», старогрецького епосу та старовавілонського.

І. Франко займався перекладами античних творів (Гомерівські гімни, «Цар Едіп» Софокла, римських поетів Горацио й Вергілія).

Іван Якович Франко – засновник шекспірознавства в Україні. Зробив переклад низки сонетів Шекспіра, трагічної комедії «Венеціанський купець», уривків із «Бурі» і «Короля Ліра».

Він перекладав зі східних мов («Тисяча і одна ніч», «Махабхарата», «Панчатантра».

І. Франко – видавець

Франко – легенда української культури. Через руки Франка – редактора пройшли тисячі й тисячі рукописів. І ці стоси паперу, списаного різними почерками, різними мовами, цю безліч творів, написаних